

## Ecco il Museo del mare a Piombino

Quando sul "Tirreno" del 25 aprile abbiamo visto un articolo con questo titolo nella cronaca di Piombino, ci siamo domandati cosa mai avranno i piombinesi da esporre in un museo marino dal momento che tutta la loro storia passata e recente è chiaramente improntata ad un'attività terrestre e industriale, mentre il mare li riguarda solo in funzione dei collegamenti con l'Elba. Possono forse vantare una flotta velica che prima dell'avvento del motore conosceva tutti i porti del Mediterraneo e si spingeva fino al Mar Nero e oltre lo stretto di Gibilterra verso i mari del Nord e oltre l'oceano verso l'America Meridionale? Ricordiamo che fino al primo dopoguerra Piombino non aveva neppure un porto; i piroscafi davano fondo davanti a Piazza Bovio e i passeggeri venivano traghettati con una barchetta, e qualche volta a causa delle mareggiate bisognava andare a finire a Baratti. Poi, leggendo l'articolo, ci siamo dovuti ricredere: il

"museo del mare" consiste in una serie di acquari che rientrano in un progetto più vasto del recupero dello storico palazzo degli Appiani; un progetto che comporta una spesa di sette miliardi e mezzo già destinati, al quale ne dovranno essere aggiunti altri dieci per gli arredi e le attrezzature. Il palazzo degli Appiani è destinato a far parte del sistema dei musei naturalistici della Toscana Marittima, collegato con il museo di storia naturale dell'Università di Pisa, con il museo provinciale e con l'acquario comunale di Livorno, quello di storia naturale di Grosseto e l'Orto botanico di Lucca. Quindi il "museo del mare" di Piombino, con i suoi acquari che riproducono gli adattamenti biologici dei vegetali e degli animali a seconda dei vari fondali, sabbiosi, rocciosi, "hanno finalità più scientifica che spettacolare", come si legge nell'articolo. Da una grande vasca di servizio sotto il livello di via Mazzini, proviene l'acqua

di mare depurata destinata ad alimentare gli acquari situati al piano terreno dal quale si accede ad altre sezioni museali, come quella di archeologia subacquea (con la nave romana e, se le promesse saranno mantenute, l'anfora di Baratti) e la sezione sulla storia della pesca. Tra l'altro, segnalazioni luminose indicheranno le "rotte" seguite dai pesci". L'articolo prosegue con la descrizione dei musei naturali e laboratori degli altri piani che non hanno altri riferimenti con il "museo del mare", che ha un carattere prevalentemente scientifico e non ha alcune relazioni con il Museo del mare elbano, di cui ci siamo occupati sul Corriere Elbano del 30 ottobre u.s., che si propone di raccontare la storia della marineria velica che comincia due secoli dopo il Mille con la Repubblica marinara di Pisa e prosegue con il periodo dei Medici, durante il quale dopo le fortezze furono costruiti a Cosmo-

poli gli arsenali delle Galeazze, e quindi con i Lorena, con la consegna della bandiera alla flotta velica avvenuta da parte di Leopoldo II verso la metà dell'Ottocento. Nell'articolo del 30 ottobre scorso abbiamo enunciato solo alcuni "appunti" per un museo del mare, ricordando tra l'altro i mestieri dell'attività marinara esercitati nei paesi rivieraschi, gli episodi e i personaggi della marineria velica e della marina militare che hanno lasciato un ricordo; non facevamo nomi, ma pensavamo soprattutto a Teseo Tesei, e, tra gli eventi tragici, all'affondamento dello "Sgarallino", una pagina dolorosa che ebbe larga risonanza in tutta l'isola. Per quanto riguarda la pesca, più che le "rotte" dei pesci, il museo elbano avrebbe già disponibile una ricca documentazione della pesca del tonno che fino all'immediato dopoguerra suscitava con la "mattanza" all'Enfola grande interesse negli spettatori.

A.P.

## Progetto per le mostre "Napoleone Duemila"

Si chiama "Napoleone Duemila", il primo tentativo all'Elba di fondazione partecipativa che coinvolge da una parte l'ente pubblico (la Soprintendenza) e dall'altra i privati (la Moby Lines). Interessate sono le due regie napoleoniche dell'Elba: Villa dei Mulini e la residenza estiva di San Martino. Ma c'è intanto uno scoglio - e neppure di poco conto - da superare che ritarda posticipandoli i tempi di realizzazione degli obiettivi. Il dossier è fermo sul tavolo del Ministro per la firma. «La ratifica del Ministero - dice il soprintendente di Pisa e Livorno, Guglielmo Malchiodi - si doveva fare tempo fa, se non si fosse andati prima alla crisi di governo e poi al cambio della guardia. Ma tutto dovrebbe essere inistradato nel migliore dei modi». Un progetto, quello intitolato "Napoleone Duemila" che è stato vergato a quattro mani dalla Soprintendenza di Pisa e dalla Regione toscana e che pone tra i suoi obiettivi il riutilizzo dei due musei napoleonici e la loro successiva rivalutazione mediante l'intervento di denaro pubblico. Lo Stato metterebbe da parte il patrimonio immobiliare e culturale di cui dispone; il privato invece interverrebbe con risorse economiche per migliorare le potenzialità artistiche comunque destinate al loro lento declino. E non si pensa soltanto alle due residenze ma anche (soprattutto per quanto riguarda la

villa di San Martino) al parco e alle aree attrezzate a verde che circondano le due residenze imperiali. «La costituzione di una fondazione partecipativa - dice ancora Malchiodi - è un accordo che viene sviluppato in perfetta sintonia con i nuovi ordinamenti del ministero. Si tratta di un nuovo strumento di collaborazione di genere economico che dovrebbe permettere finanziamenti che non si riesce a conseguire normalmente da parte del ministero. È da venticinque anni - continua Malchiodi - che vengo all'Elba. Da allora ad oggi molte cose sono cambiate, naturalmente nel senso giusto. Ma altro si potrebbe fare sia per il giardino delle Ville, sia per le altre testimonianze storiche. Per l'Elba - conclude il soprintendente - si sta verificando un'accelerazione molto interessante per il prossimo futuro». Che questa sia la strada giusta per i

due musei nazionali di Bonaparte ce lo conferma il direttore della Malmaison di Parigi (l'abitazione di Napoleone prima della sua incoronazione ad Imperatore), Chevalier che è anche responsabile dell'abitazione paterna di Aiaccio della famiglia Bonaparte e direttore del museo di Sant'Elena nonché responsabile dell'Ile Aix (Bordeaux), isolotto sul quale l'ex Imperatore francese si consegnò agli Inglesi per essere trasferito a Sant'Elena. «Questo tipo di collaborazione tra i vari musei intesi a Bonaparte - dice il direttore francese - è la formula ideale per parlare di sviluppo e futuro delle mostre dedicate al Grande corso. Le due rassegne promosse dalla Soprintendenza di Pisa a Portoferraio vanno considerate da questo punto di vista. Naturalmente siamo solo all'inizio. Ora bisognerà continuare - conclude - su questa strada».

L.C.

## Le Strade del Vino e le Vie del Mare

Sabato 27 e domenica 28 maggio ha avuto luogo la manifestazione "Le strade del vino e le vie del mare", interamente dedicata alla scoperta dei vini elbani e dei vini di altre piccole isole italiane quali Ischia, Capri, Eolie, Lipari, Pantelleria e Giglio. La manifestazione promossa dalla Provincia di Livorno è stata finanziata da Leader Il Arcipelago Toscano, Parco dell'Arcipelago, Comunità Montana. Organizzatori: Consorzio Strada del vino Costa degli Etruschi, Consorzio Elba DOC, Comuni di Campo nell'Elba, Marciana, Porto Azzurro, Portoferraio, Rio nell'Elba, Azienda di Promozione turistica, Toremar, Delegazione elbana Ass. Italiana Sommeliers. La manifestazione che ha richiamato all'Elba operatori e produttori del settore vitivinicolo delle isole citate, giornalisti della stampa specializzata, e altri interessati, è stata realizzata tenendo conto di due diversi tipi di approfondimento, quello più teorico, che ha avuto come punto centrale un momento di riflessione dedicato all'analisi della situazione vitivinicola di queste isole, e uno più pratico incentrato sull'approccio turistico e la degustazione. Per la parte teorica Domenica 28 maggio alle ore 10, a Portoferraio presso il Centro culturale Giovanile si è tenuta

una Tavola rotonda sul tema "Piccole Isole Grandi Vini: ricerca della giusta via verso la qualità assoluta". Il saluto agli intervenuti è stato dato dal sindaco di Portoferraio Giovanni Ageno, dal Presidente della Provincia Claudio Frontera e dal Presidente della Comunità Montana Andrea Sirabella. Hanno svolto interventi: - Giancarlo Scalabrelli: Docente Università di Pisa Facoltà di Agraria - Tommaso Sodano: Assessore Politiche del Lavoro e del Turismo Provincia di Napoli - Ersilia Pajno: Presidente Gal Leader Il Isole Eolie - Salvatore Murana: Produttore Isola di Pantelleria - Alessandro Paciani: Assessore Agricoltura Provincia di Grosseto - Marcello Fioretti: Presidente Elba DOC - Luigi Amato: Presidente Associazione Nazionale Comuni Isole Minori. Sono intervenuti con comunicazioni: - Giuseppina Mazza: Assessore Turismo Provincia di Livorno - Giuseppe Tanelli: Presidente Parco dell'Arcipelago Toscano - Monica Giuntini: Sindaco del Comune di Castagneto Carducci - Paolo Valdastrì: Consorzio La Strada del Vino Costa degli Etruschi - Carlo Bolognesi: Sindaco di Santa Giulietta (Pavia) rappresentante Consiglio Direttivo dell'Associazione Nazionale

Città del Vino. Moderatore della Tavola rotonda, le cui conclusioni sono state tratte da Franco Franchini assessore Sviluppo Rurale Provincia di Livorno, è stato Luciano Iaconi Docente Università di Pisa: Facoltà di Agraria. Il dibattito è stata occasione di scambio e di riflessione sulla situazione presente e sulla potenzialità di queste piccole isole, potenzialità che appaiono di grande rilevanza, soprattutto nel settore dei grandi rossi e dei passiti, ma che al momento non sono state sfruttate che in misura minima. Per la parte pratica è stato organizzato un itinerario turistico e gastronomico che ha toccato: Portoferraio, Procchio, Porto Azzurro e Rio nell'Elba. In queste località sono state aperte delle enoteche dove sommeliers professionisti hanno intro-

dotta gli intervenuti all'assaggio dei vini delle piccole isole e dei vini della Costa degli Etruschi. Sono stati proposti anche degli speciali laboratori del gusto a cura di Arcigola Slow Fond, durante i quali è stato possibile evidenziare e confrontare le varie particolarità di alcune tipologie di vini (i bianchi, i rossi ed i passiti), ma anche di altri prodotti toscani come olio e miele. Inoltre i partecipanti all'itinerario turistico, hanno potuto gustare specialità in ristoranti tipici. A Portoferraio, al Centro Giovanile è stato presentato in anteprima da parte di un noto "maitre chocolatier" toscano un blend da abbinare all'aleatico. Nei due giorni della manifestazione gli ospiti dell'Elba hanno visitato alcune cantine delle maggiori aziende vinicole elbane.

### Segnalazione

È uscito presso Einaudi un nuovo volume su Napoleone. La notizia non meriterebbe di essere segnalata se il volume (312 pagg., 32mila lire) non fosse interamente dedicato al soggiorno di Napoleone all'Elba. L'autore, Ernesto Ferrero, si serve di un prestanome, il sig. Acquabona, umanista e bibliotecario, per

riferire sulle giornate del sovrano, i suoi amori, gli usi della corte, le reazioni degli Elbani (si sente la documentazione approfondita), cercando nello stesso tempo di scrutare l'animo dell'uomo per carpirne il segreto che lo spingerà sulla strada della definitiva disfatta a Waterloo.

## REFERENDUM

### Gli elbani hanno disertato le urne Hanno votato solo il 31%

Queste le percentuali dei votanti di ogni comune: Portoferraio 32%, Capoliveri 29%. Porto Azzurro 33,05%, Rio nell'Elba 30,80%, Rio Marina 28,50%, Marciana Marina 32,40%, Marciana 30,23, Campo nell'Elba 31,90%.

## Da giugno a settembre visite giornaliere a Pianosa

Nella seduta del 18 maggio il Consiglio direttivo del Parco dell'Arcipelago ha approvato una delibera che stabilisce tempi e modalità delle visite all'isola di Pianosa. Ogni martedì 200 persone potranno raggiungere Pianosa con il traghetto della Toremar che parte da Porto Azzurro. Invece - ripetendo l'iniziativa dell'anno scorso - tutti i giorni 100 persone potranno partire dal porto di Marina di Campo. Le 200 persone che partiranno da Porto Azzurro dovranno avere l'autorizzazione del Parco e la loro visita è limitata solo al paese, con possibilità di fare il bagno a Cala Giovanna; è vietato lo sbarco di mezzi motorizzati sull'isola se non autorizzati dal Parco, fatta eccezione dei mezzi di servizio delle amministrazioni pubbliche. Le visite a Pianosa, in partenza quotidiana da Marina di Campo di 100 persone al giorno, sono estese, per chi è interessato, anche all'ex area carceraria. Le visite saranno effettuate in gruppi organizzati con guide ambientali, anche in questo caso la zona di balneazione è quella di Cala Giovanna.

L'organizzazione delle visite sarà affidata a un «soggetto professionale unico» che potrà essere anche un raggruppamento temporaneo di imprese, individuato con una gara pubblica, questo «soggetto» gestirà i servizi di promozione pubblica, di tour-operator, trasporto marittimo e ristorazione.

A effettuare il trasporto interno sarà l'ATL. L'Azienda trasporti livornese si è resa disponibile ad attivare un servizio di bus navetta con l'utilizzo di carburanti a basso contenuto di zolfo, intanto, però, l'Ati sta cercando un bus elettrico per il trasporto a Pianosa.

## Rivista di studi napoleonici

È uscito presso le Edizioni Scientifiche Italiane di Napoli il 1° numero della nuova serie (XXXII) della Rivista Italiana di Studi Napoleonici, curata dal prof. Luigi Mascilli Migliorini, il quale è presente con un saggio su San Leucio, centro manifatturiero della seta durante il regno borbonico, interessante anche dal punto di vista urbanistico e sociale. Luigi Di Stadio presenta due relazioni, una sul carteggio Toscana-Spagna-Francia all'inizio dell'800, l'altra sul bicentenario della Rivoluzione Francese in Italia. Della rivoluzione francese e Napoleone si occupa Gennaro

Maria Barbuto, mentre Emanuele Pigni apre la rivista parlando di Roma e Napoli: due delegazioni del Regno italiano. Da segnalare due recensioni di Paolo Varvaro su Napoleone "rivoluzionario" di Guido Gerosa, e su Napoleone "piccolo caporale" di Gianni Rocca. Conclude la rivista una panoramica sulla bibliografia storica elbana negli ultimi trent'anni del nostro Direttore che mette in evidenza il notevole incremento che il Centro di Studi napoleonici ha dato alle pubblicazioni di storia locale nel secondo dopoguerra.

Marciana

## Petizione contro la miniera di eurite

Comunicato di Legambiente

Un comitato di cittadini ed associazioni sta raccogliendo nei comuni di Marciana e Marciana Marina firme per una petizione contro la riapertura della miniera di eurite di San Rocco. Nella petizione si sostiene che a seguito della conferenza dei servizi del 2 luglio 1999, danneggerebbe gravemente l'ambiente ed il paesaggio del Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano e l'economia turistica dell'Elba occidentale, causando anche disagi ed incremento insostenibile del traffico pesante sulla rete

stradale elbana. Alla petizione hanno già aderito personalità politiche e culturali dei due Comuni che, per storia e provenienza, dimostrano quanto sia trasversale ed estesa la contrarietà ad una nuova concessione per scavare altri 50.000 mc. di caolino nella miniera di San Rocco a Marciana. Hanno infatti già aderito alla petizione l'ex Sindaco di centro-destra di Marciana Luigi Vagagnini, il Consigliere provinciale dei Democratici di Sinistra Alberto De Fusco (già Sindaco di Marciana Marina), l'ex vice-sindaco di Marciana

Mazzei Fortunato, il Presidente di Legambiente Arcipelago Toscano Anselmi Gian Lorenzo, il Presidente dell'APT e capogruppo di minoranza a Marciana Marina Luciano Puppo, Anselmi Lando candidato DS nella lista dell'attuale Sindaco di Marciana Luigi Logi, Umberto Mazzantini del Direttivo del Parco Nazionale ed altri esponenti politici e del mondo delle associazioni marcianesi. Il Comitato invita tutti i cittadini a firmare la petizione che viene diffusa in questi giorni a Marciana ed a Marciana Marina.

Domenica 28 maggio si è svolta la quinta edizione della Festa del Cavatore organizzata dall'Associazione culturale Giuseppe Verdi con il patrocinio del Comune. La significativa manifestazione che fa rivivere antiche tradizioni delle popolazioni dei paesi minerari, Capoliveri, Rio Marina, Rio Elba e Porto Azzurro, è iniziata ancor prima della levata del sole, con un gruppo di uomini, vestiti come una volta, che con un tizzo acceso in mano e il paniere del "convio" sotto il braccio, cantando la "Romanza" del cavatore, hanno percorso le vie del paese, riproponendo la scena dei vecchi minatori che si recavano al lavoro.

Alle 10,30 un corteo con i sindaci dei paesi minerari, i rappresentanti della Regione e della Provincia e altre autorità, partendo dalla Piazza del Cavatore ha raggiunto la chiesa dove è stata celebrata una Messa solenne in memoria di tutti i cavaatori defunti. In Piazza Matteotti alle ore 12 sono state assegnate le medaglie del cavatore ai minatori della classe 1926-30. La Festa è proseguita nel pomeriggio con i concerti delle bande musicali di

Gavrorano, Venturina, Portoferraio e Capoliveri per terminare con il classico "Convio del Cavatore" offerto dai commercianti di Capoliveri che hanno naturalmente

proposto le pietanze realizzate con le antiche ricette capoliveresi. Questi i minatori premiati: Giuseppe Ambrogi, Remo Arduini, Amelio Argenti, Piero Balestrini, Lamberto Ballerini, Luciano Ballerini, Dino Bassotti, Uberto Cardenti, Guido Casini, Eraldo Cecolini, Vincenzo Cecolini, Geminiano Donati, Albo Gelsi, Fiorenzo Gelsi, Livio Gentini, Natale Magnanini, Valerio Montaperto, Pietro Puccini, Velio Rossi, Luciano Salvi, Giuseppe Sardi, Evandro Serena, Alfredo Signorini, Lido Signorini, Lido Turoni. Hanno ricevuto la medaglia per i minatori del loro comune il sindaco di Portoferraio e i sindaci dei paesi minerari. Ha ritirato la medaglia a nome di tutti i minatori che sono emigrati all'Estero, il dott. Luigi Moscardini, Vice presidente Vicario Consulta Regionale dei Toscani all'estero. Per dimostrare l'importanza attribuita alla Festa del Cavatore dalle alte autorità della Regione Toscana, pubblichiamo quanto ha scritto in una lettera il presidente della Consulta Regionale dei Toscani all'Estero, Mariella Zoppi, a Michelangelo Venturini presidente dell'Associazione Giuseppe Verdi. "L'iniziativa da Lei promossa rappresenta un importante momento per mantenere e consolidare i collegamenti con le comunità elbane nel mondo e ricordare il sacrificio e il duro lavoro degli emigrati elbani in un giorno, di particolare emozione, che

## Il ripristino delle aree minerarie

Quella che avrebbe dovuto essere una pacifica ed ovvia operazione di riassetto del territorio sotto la guida dell'ente gestore delle aree protette: il Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano, sembra, per quanto riguarda il ripristino dell'area di escavazione di S. Rocco nel comune di Marciana, essere divenuta un'eccezione, che per assurdo contrasta con le regole e le iniziative che, l'Ente Parco ha fatto proprie: vedi Parco Minerario con i progetti di riordino e di valorizzazione dell'area compromessa dalle antiche miniere.

Perché due pesi e due misure? Quali ragioni giuridiche impediscono l'intervento diretto dell'Ente Parco a tutela dell'Area Protetta? Perché si lascia spazio a un così dubbio e controverso atteggiamento degli enti locali: vedi decisione della commissione edilizia del Comune di Marciana. Per quale ragione non si può assicurare un lavoro più lungo di quello promesso agli operai con un progetto di ripristino destinato ad usare sul posto i materiali nell'operazione di rimodellamento morfologico? Quale ragione impedisce al Mini-

stero dell'Ambiente di decretare l'occupazione provvisoria dell'area disastata all'interno del perimetro del Parco per compiere un'operazione di risanamento? Molti elbani hanno creduto, altri hanno sperato che con l'istituzione delle aree protette del Parco dell'Arcipelago un nuovo e valido strumento di difesa dell'ambiente avrebbe preservato l'isola dagli scempi ambientali; se così non fosse sarebbe difficile spiegare ai cittadini le ragioni dell'esistenza del Parco Nazionale dell'Arcipelago.

ALBERTO PISANI

Porto Azzurro

## "Vela insieme" 4ª Regata dell'Amicizia

Il 3 e 4 giugno nelle acque di Porto Azzurro si svolgerà la 4ª Regata dell'Amicizia "Vela insieme". A sostenere la manifestazione organizzata dallo Yacht Club Milano ci sarà anche Legambiente. Parteciperanno alla regata i ragazzi disabili della Fondazione Don Carlo Gnocchi, dell'Associazione Italiana Assistenza spastici (A.I.A.S.), dell'Istituto Agazzi di Arezzo e di numerose rappresentanze di associazioni italiane dei disabili. La manifestazione, patrocinata dal Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano, vuole avvicinare al mare ed alla vela le persone disabili, per abbattere il muro delle

barriere architettoniche e psicologiche, per vivere insieme momenti di divertimento ed aggregazione, nel magnifico scenario del mare elbano e della natura protetta dal Parco Nazionale. "Vela insieme" vedrà la partecipazione di 18 imbarcazioni ed anche dei circoli velici locali che assisteranno in questa avventura marina una cinquantina di disabili ed i loro accompagnatori, tra i quali due medici pediatri che saranno a disposizione per qualsiasi esigenza di carattere sanitario. Il 3 giugno gli equipaggi prenderanno contatto con il mare ed approfondiranno le tecniche di navigazione; il

giorno successivo si svolgerà la regata con premiazione finale. "Abbiamo accettato con gioia l'invito rivolto dagli organizzatori a dare una mano - dice Legambiente Arcipelago Toscano - perché "Vela insieme" dimostra che le bellezze ambientali non debbono essere a disposizione solo delle persone "normali", ma che i disabili possono vivere il mare e l'ambiente con uguale, e forse maggiore, impegno. Questo vale ancora di più in un parco nazionale come quello dell'Arcipelago Toscano dove il mare, da elemento di divisione e lontananza, deve ritornare ad essere la via che unisce le sette isole dell'Arcipelago

## Comunicato di Legambiente sulle dune di Lacona

Chi in questi giorni va a fare il bagno sulla spiaggia di Lacona, si imbatte in un fascio di tubi neri che, come un lungo serpente, si inoltra lungo le dune, seguendo un tracciato costruito tagliando anche vegetazione dunale. Il tutto lungo quello che è sicuramente l'unico sistema dunale degno di nota rimasto nell'Arcipelago Toscano e che, proprio per la sua grande importanza paesaggistica, floristica ed ambientale è stato inserito nel Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano. Seguendo l'intreccio di tubi si arriva vicino ad una costruzione, frutto di un abuso edilizio condonato che da baracca è stato trasformato in edificio in muratura, tirato su proprio sulle dune e che ora si vorrebbe trasformare addirittura in un fabbricato ad uso commerciale. Con tutta evidenza i tubi sono gli allacci per acqua, luce, fogne e telefono della ex baracca abusiva e corrispon-

dono alla richiesta di "opere tecnologiche e servizio fabbricato ad uso commerciale in Lacona" (pratica edilizia n. 28/2000) che la Commissione "nulla osta" del Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano ha esaminato il 16 maggio scorso. Il problema è che il Parco Nazionale non ha approvato la richiesta, richiedendo una "approfondita istruttoria tecnica della Direzione mirata alla definizione del percorso e delle sue possibili varianti". È evidente che, di fronte al prolungamento dei tempi necessari all'istruttoria dell'Area Protetta, si è preferito cercare di mettere il Parco di fronte al

fatto compiuto e allacciare l'abuso condonato commettendo un nuovo gravissimo abuso in una delle aree più delicate del Parco Nazionale. Ogni ulteriore abuso fatto sulle dune di Lacona non fa altro che aggravare una situazione già critica e non è possibile concedere autorizzazioni che premiano coloro che si sono resi responsabili degli abusi che hanno provocato il degrado delle dune. Legambiente chiede che si intervenga immediatamente per far cessare ogni abuso, piccolo o grande, a Lacona e che si avvii subito un programma per la salvaguardia e la valorizzazione delle dune, anche con l'immediato abbattimento degli abusi che fortunatamente non sono rientrati nel condono del '94. Solo dopo che le dune saranno messe al sicuro dal degrado e dagli appetiti degli abusivi, si potrà pensare ad una valorizzazione anche turistica dell'area.

Pasticceria Fiorentina  
V. MAZZOLI & F. ioPasticceria fresca e secca  
Via Roma - Tel. 0565.914016  
PORTOFERRAIO

## Capoliveri ha celebrato degnamente la Festa del Cavatore

Domenica 28 maggio si è svolta la quinta edizione della Festa del Cavatore organizzata dall'Associazione culturale Giuseppe Verdi con il patrocinio del Comune. La significativa manifestazione che fa rivivere antiche tradizioni delle popolazioni dei paesi minerari, Capoliveri, Rio Marina, Rio Elba e Porto Azzurro, è iniziata ancor prima della levata del sole, con un gruppo di uomini, vestiti come una volta, che con un tizzo acceso in mano e il paniere del "convio" sotto il braccio, cantando la "Romanza" del cavatore, hanno percorso le vie del paese, riproponendo la scena dei vecchi minatori che si recavano al lavoro.

Alle 10,30 un corteo con i sindaci dei paesi minerari, i rappresentanti della Regione e della Provincia e altre autorità, partendo dalla Piazza del Cavatore ha raggiunto la chiesa dove è stata celebrata una Messa solenne in memoria di tutti i cavaatori defunti. In Piazza Matteotti alle ore 12 sono state assegnate le medaglie del cavatore ai minatori della classe 1926-30. La Festa è proseguita nel pomeriggio con i concerti delle bande musicali di

Gavrorano, Venturina, Portoferraio e Capoliveri per terminare con il classico "Convio del Cavatore" offerto dai commercianti di Capoliveri che hanno naturalmente

## Nominato il nuovo parroco

Don Emanuele Cavallo sarà il nuovo parroco della parrocchia S. Maria Assunta di Capoliveri. L'annuncio è stato dato dal vescovo Monsignor Santucci domenica 14 maggio durante la cerimonia delle Cresime. Al momento della proclama-

zione le campane hanno suonato a festa e un caloroso applauso si è spontaneamente levato quale segno di ringraziamento e di gioia per l'epilogo di un'attesa durata otto mesi. Don Emanuele prenderà possesso della parrocchia domenica 18 giugno.

## Parcheggio interrato

Sono partiti i lavori per la realizzazione del parcheggio interrato di Zaccari. Si tratta certamente di un'opera di grande rilevanza che consente di avere la disponibilità di circa 300 posti macchina in un'area prospiciente il centro storico, in pratica saranno risolti tutti i problemi riguardanti i posteggi nell'abitato con grande vantaggio per le attività commerciali, dato che parcheggiando la macchina sarà possibile trovare scale mobili tra Via Gori e

Piazza Garibaldi. I lavori attualmente sono ancora nella fase iniziale, vale a dire l'escavazione, che dal sotto il piano dell'ex scuola materna allargandosi fino al parcheggio del torchio e alla Via Bartolommeo Sestini, si porterà fino al livello delle case popolari del rione Mario Figaia. I tempi di realizzazione per la complessità dell'opera non saranno certo brevi, ma è legittimo sperare che per l'estate 2001 possa essere completata.

Rio nell'Elba

## Inaugurata la Casa del Parco in occasione della Giornata Europea dei Parchi

Mercoledì 24 maggio è stata festeggiata nella Piazza dei Lavatoi, la Giornata europea dei Parchi che promossa dalla Federazione Italiana dei Parchi e delle Riviste naturali con la collaborazione del Ministero dell'ambiente, coinvolge solo in Italia, più di 90 tra Parchi e Riserve di 16 regioni. In quest'occasione il sindaco di Rio nell'Elba Catalina Schezzini e il Presidente del Parco dell'Arcipelago Giuseppe Tanelli hanno inaugurato la Casa del Parco nel versante orientale, che è ubicata a ridosso degli antichi lavatoi pubblici e della

sorgente dei canali. A tagliare il nastro inaugurale è stata Martina, una bambina di 4 anni. Scelta simbolica per trasmettere alle nuovissime generazioni la cultura della natura mescolata al recupero della memoria e della tradizione. Per questo scopo erano presenti all'inaugurazione, tra le tante persone, anche tutti i ragazzi delle cinque classi elementari di Rio Elba con i loro insegnanti. I bambini hanno anche esposto nei restaurati lavatoi lavori da loro preparati, sulla Valle dei Mulini. "La valorizzazione delle

sorgenti dei canali - ha dichiarato soddisfatta il sindaco Catalina Schezzini - del lavatoio, la casa del Parco, invita alla scoperta di un luogo ancora caro ai vecchi riesi che oggi potrà avvicinare anche molti giovani alla conoscenza delle tradizioni e alle bellezze di questo versante". "I Parchi - ha detto il presidente dell'Ente Parco Tanelli - non sono entità astratte strette tra i confini di un perimetro su carta ma uno strumento educativo che aiuta ad attivare quei processi culturali necessari ad uno sviluppo sostenibile dell'Arcipelago".

## Napoleone a Rio nell'Elba

In merito alla rievocazione dello sbarco di Napoleone all'Elba, voglio ricordare che il

secondo giorno del suo arrivo a Portoferraio l'imperatore decise di visitare i paesi

minerari. Al mattino presto salì a cavallo e accompagnato dal suo medico personale, dal generale Dalesme, dal colonnello Campbell e da altri ufficiali, si inerpò lungo la salita del Volterraio verso Rio Castello. Arrivato sulla piazza del paese, davanti alla chiesa, fu ricevuto dal gonfaloniere Gualandi che gli porse le chiavi del castello. Salutato dalla popolazione in delirio, mentre le campane suonavano a festa, l'imperatore entrò nella chiesa dove fu cantato in suo onore un solenne Te Deum. Subito dopo partì col suo seguito verso Rio Marina dove anche lì ebbe una entusiastica accoglienza.

Lo scopo di Napoleone con questa visita, era di rendersi conto di persona, dell'attività produttiva delle miniere, che rappresentavano l'unica fonte di ricchezza del suo piccolo regno.

DANIELA CHIONSINI

## Cavo Luigi Marcianesi confermato governatore della Misericordia di Cavo

Domenica 21 maggio, l'Assemblea Ordinaria della Misericordia di Cavo ha deliberato, fra l'altro, le modalità delle elezioni degli Organi Sociali della Confraternita. Avvalendosi dell'art. 42 dello Statuto ha deliberato, all'unanimità, la conferma del magistrato uscente nella totalità dei suoi membri per acclamazione. Il rinnovo per acclamazione è stato applicato anche per il Collegio Sindacale e per il Collegio Probitivirale. Questa la composizione dei suddetti organi sociali: Magistrato: Luigi Marcianesi governatore, Attilio Sanò vice governatore, Walter Gordiani amministratore, Amelia Tamagni Di Biagio segretario, Paola Testi Ceccacci vice segretario. Consiglieri: Mario Mellini, Isabella Bogliatto Scandelli, Andrea Bianchi, Elvio Paoletti, Gisella Checchi Paperetti, Stefano Degl'In-

nocenti. Collegio Sindacale: Pietro Paperetti presidente, Massimo Ceccacci e Dalmaio Caprilli sindaci effettivi, Tiziana Mancusi Marino e Pierluigi Paoli sindaci supplenti. Collegio Probitiviri: Giuseppina Avogadri Struzzi presidente, Lucia Paperetti Casalini vice presidente. Consiglieri: Bruno Galli, Antonio Valenti, Giuseppe Serafini. Il Magistrato e il Collegio Sindacale dureranno in carica 4 anni, il Collegio Probitivirale 8 anni. Correttore della Confraternita è il parroco di Cavo, Don Antonio Carraro.



CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE

## Beneficenza

Il 25 maggio ricorreva il 25° anniversario della scomparsa di Letterio La Rocca; in suo ricordo, la moglie ha elargito L. 100.000 all'Avis.

Da Livorno Odette Galeazzi, in memoria di Elvirina Galeazzi nel 23° anniversario della scomparsa, ci ha inviato L. 100.000 per la Pubblica Assistenza di Marina di Campo.

Da San Piero Barbara Massetani in memoria del marito Pietro, del quale il 31 marzo ricorreva il 4° anniversario della scomparsa, ci ha inviato L. 100.000 per la Casa di riposo.

Le famiglie Piacentini e Palmi per onore la memoria di Eveline Veronica Van Der Esch in Gentini, hanno offerto L. 100.000 al Gruppo AIDO Bruno Anselmi di Portoferraio e L. 50.000 alle Suore dell'Asilo infantile Toniatti.

Il 2 giugno ricorre il 18° anniversario della scomparsa di Ubaldo Maggesi e il 26 giugno il 10° anniversario della scomparsa di Marina Borelli ved. Maggesi. La famiglia in loro memoria ha elargito L. 50.000 ciascuno alle Suore dell'Asilo infantile Toniatti, alle Suore dell'ospedale, alla Casa di riposo, ai Donatori di Sangue Fratres e ai Donatori di sangue Avis.

In memoria di Maria Mazzari ved. Mazzi, i parenti hanno elargito L. 100.000 alla Casa di riposo.

Il 25 maggio ricorreva il primo anniversario della scomparsa di

Adele Cavana Serena

I familiari la ricordano con affetto a tutte le persone che le hanno voluto bene.

## Grande afflusso di congressisti all'Hotel Hermitage

### Convegno Nazionale degli infermieri professionali

Si è concluso dopo 3 giorni di intensi lavori il 1° congresso nazionale per Infermieri di Day Surgery, inaugurato giovedì scorso dal Prof. Piero Pietri.

Ma cosa è la Day Surgery? Figlia dell'ormai consolidato Day Hospital, si tratta di un nuovo rivoluzionario tipo di organizzazione delle attività chirurgiche che vengono attuate senza la necessità per il paziente di un ricovero in ospedale. Ma come tutto questo è possibile? Lo abbiamo chiesto al Presidente della Società Italiana di Day Surgery, appunto il Prof. Pietri. Ecco la risposta.

"Chi deve essere sottoposto ad una operazione chirurgica oggi viene ricoverato in un ospedale, dove aspetta giorni per fare gli esami e dopo lunghe liste di attesa. Dopo l'intervento altri giorni di convalescenza e infine il ritorno a casa, dove finalmente ritrova le proprie abitudini e si riabituata alla sua vita quotidiana. Con la Day Surgery invece gli esami

vengono fatti prima, fuori da ogni ricovero, e il periodo passato in sala operatoria e in un ambiente protetto dura solo poche ore, al massimo con il prolungamento di una notte. L'operato torna subito a casa, dove viene seguito e assistito dagli stessi medici che lo hanno operato e che lo riconsegnano con la massima sicurezza al medico curante. Così non vi è nessun rischio per chi ha subito l'operazione, gli ospedali vengono svuotati di ricoveri spesso inutili e qualche volta addirittura dannosi, lo stress viene ridotto e lo Stato realizza una forte economia attuando appunto un binomio apparentemente difficile: "Buona economia, migliore assistenza".

Naturalmente non tutte le operazioni chirurgiche possono venire eseguite con questo sistema; un buon numero di esse ha ancora bisogno di un ricovero più o meno lungo in ospedale. Ma con una efficiente organizzazione di sostegno, con

personale sanitario attrezzato e determinato, con una burocrazia meno farraginoso della nostra, una larga parte di interventi sarà d'ora in avanti possibile in regime di Day Surgery anche nel nostro Paese, anche se ancora lontani sono i traguardi raggiunti dalle Nazioni anglosassoni, dove -lo ricordiamo- gli interventi eseguiti in Day Surgery hanno ormai toccato il 50%-60% di tutti gli interventi eseguiti.

Gli oltre trecento infermieri professionali che hanno partecipato all'importante Convegno Elbano per apprendere le nuove regole e le linee guida della nuova metodica sono la migliore testimonianza del fatto che anche in Italia la Day Surgery sta diffondendosi, come negli altri Paesi europei, nelle strutture ospedaliere pubbliche e private del Paese, con vantaggio di tutti: i pazienti stessi, i medici, gli infermieri, i politici, gli amministratori e soprattutto l'economia dello Stato. M.M.

## "Azalea della ricerca"

Domenica 14 maggio, in concomitanza della Festa della Mamma, in Piazza Cavour, si è svolta la distribuzione della "Azalea della Ricerca" curata dal Lions Club Isola d'Elba come avviene ormai da tanti anni. Sono state distribuite 480 piantine, che hanno consentito di raccogliere la somma di lire 12.010.000. Tale somma è stata inviata

alla sede toscana per la Ricerca sul Cancro. I soci Lions ringraziano il Comune di Portoferraio, il Corpo dei Vigili Urbani e gli operatori ecologici per la loro collaborazione. Un ringraziamento particolare desiderano rivolgerlo a tutta la cittadinanza, che ha generosamente contribuito alla piena riuscita della manifestazione.

## Mostre al Centro Telemaco Signorini

Al Centro Telemaco Signorini sono iniziate le esposizioni estive con una mostra dal titolo "Vado dove soffia il vento" di fotografie di Rosa Di Gallo e di opere pittoriche fatte con polvere di minerali di ferro delle vecchie miniere e di sabbia da Marianne Kipp. La mostra che ha destato vivo

interesse nei numerosi visitatori, è iniziata venerdì 19 maggio e si è conclusa mercoledì 24. L'inaugurazione ufficiale è avvenuta la sera di domenica 21 con un concerto di musica contemporanea accompagnata da lettura di testi. Al vibrafono Marianne Kipp, voce Margherita Frezza.

Al Centro Telemaco Signorini, sta suscitando vivo gradimento nei tanti visitatori anche la mostra fotografica di farfalle e orchidee spontanee dell'Isola d'Elba. Foto di Giuliano Frangini e Antonello Marchese che presenta anche opere grafiche. La

mostra dal titolo "Tra Fate e Regine", patrocinata dall'Ente Parco e dal Comune di Portoferraio, è stata inaugurata la sera di sabato 27 alla presenza di autorità e personalità cittadine. Si concluderà sabato 3 giugno.

## Festa della Filarmonica Pietri per la chiusura del corso musicale 1999/2000

Oggi, martedì 30 maggio, dalle ore 16,30 alle 18,30 presso la sede della Filarmonica Giuseppe Pietri in Salita Napoleone, ha avuto luogo una festa per la chiusura ufficiale del corso musicale 1999/2000. Gli allievi che hanno finito il corso sono stati festeggiati con un rinfresco, contemporaneamente sono stati festeggiati anche quelli che frequentano il corso di quest'anno. Sia gli ex allievi che gli attuali allievi hanno eseguito alcuni brani musicali. A loro, come agli insegnanti del corso non sono mancati gli elogi delle autorità presenti e dei dirigenti della filarmonica. Insegnanti: Diego Capocchi,

Manrico Bacigalupi, Filippo D'Eccelsio, Severino Del Corno, Moreno Falciani, Antonio Gemmi, Francesco Franci, Luigi Luciani, Salvatore Mura. Ex allievi: Cristian Barra, Alessia Bicecci, Antonio De Vivo, Lorenzo Franci, Jonathan Frassini, Vincenzo Gasparri, Francesco Marotti, Marco Puddu, Dario Ulivieri. Attuali allievi: Luca Alberti, Yary Bonini, Martina Belmonte, Benedetta Biondi, Antonio Carlo Magno, Rossella Di Nardo, Jonathan Gani, Chiara Greco, Giuseppe Insalaco, Nicolò Insalaco, Roberto Lombardi, Alice Lupi, Viviana Materna, Nicolò Santoro.

## Serata di beneficenza al Teatro dei Vigilanti

Fervono i preparativi per lo spettacolo di beneficenza "Evergreen", organizzato dalla nota artista elbana Andrea in collaborazione con la Città di Portoferraio, previsto per Venerdì 9 giugno presso il Teatro dei Vigilanti. Oltre alla protagonista ed ideatrice dell'evento, saranno molti i nomi famosi dello spettacolo, provenienti sia dal fertile "background" artistico dell'Isola d'Elba che dal mondo dei professionisti del palcoscenico, con il cast ancora in fase di definizione in attesa di poter ufficializzare delle vere e proprie sorprese. Si tratta della seconda edizione di un avvenimento dal significato davvero

particolare, ispirato a quanto portato in scena da Andrea lo scorso anno, il 3 giugno 1999, quando il Teatro dei Vigilanti di Portoferraio ospitò una riuscitissima serata musicale il cui incasso fu interamente devoluto in beneficenza a favore della Associazione Italiana contro le Leucemie. Quest'anno la manifestazione sale di un ulteriore gradino, in quanto è stata inserita nel circuito di "Trenta Ore per la Vita", iniziativa benefica di rilevanza nazionale; sarà infatti presente alla serata il delegato AIL, a cui verrà consegnato ufficialmente l'incasso.

## Taccuino del cronista

Il 21 maggio a Viareggio nella chiesa dei Frati Cappuccini sono state benedette le nozze tra Simone Michelucci e Lara Simoni. Dopo la suggestiva cerimonia i giovani sposi sono stati festeggiati da amici e parenti, provenienti anche da Milano e dall'Elba, al Park Hotel del Cinquale.

A Lara e Michele i più fervidi voti augurali; molti complimenti anche ai loro genitori, in particolare a quelli della sposa, i nostri carissimi amici Adriana e Massimo.

delle Galeazze n° 3, osserverà l'orario di apertura dalle ore 10 alle ore 12,30 di ogni giovedì; sarà presente un incaricato del sindacato pensionati UILP. Nel detto ufficio, con presenza bimensile, è anche a disposizione, un servizio di consulenza legale assicurato dall'avv. Fabrizio Callaioli con studio a Piombino. La prossima presenza del legale è: giovedì 8 giugno dalle ore 16 alle ore 18.

Alla media Pascoli ci si può iscrivere per frequentare i corsi per la licenza media, anno scolastico 2000-2001. I moduli da riempire si trovano presso la segreteria della scuola.

Sono aperte le iscrizioni (anno 2000/2001) all'asilo nido comunale, "La Gabbianella", e all'asilo nido gestito dalla cooperativa sociale Arca, «Il castello magico». Le domande dovranno essere presentate al Comune di Portoferraio, su appositi moduli che potranno essere ritirati presso l'ufficio Scuola, dal lunedì al venerdì dalle 10 alle 12. Le domande dovranno essere presentate, entro e non oltre il 30 giugno.

Dal primo al 3 di giugno si svolgerà il seminario di buddismo tibetano incentrato sul mistero della morte e della rinascita. Per la sesta volta sarà presente all'Elba il Lama Tenzin che condurrà i lavori. Il seminario si svolgerà presso il residence Itelba (località Norsi). I lavori affronteranno il tipo d'esperienza della morte con particolare riferimento al tema della reincarnazione, termine questo molto di moda attualmente in Occidente ma in realtà assente nei testi buddisti originali. Il seminario è aperto a tutti coloro che intendono conoscere il buddismo.

Abbiamo appreso la triste notizia che nei giorni scorsi è deceduto nella Casa di riposo del clero di Rosà (Varese), Don Carlo Miatello che dall'immediato dopo guerra fino al 1984 ha svolto il suo ministero nella chiesa del SS. Sacramento. Don Carlo che si era acquisito l'affetto dei fedeli per lo zelo nei prodighi nei suoi compiti di sacerdote, si era guadagnata anche la simpatia della popolazione per la sempre pronta disponibilità verso gli ammalati e i bisognosi. All'Elba, di cui seguiva gli avvenimenti anche attraverso il Corriere Elbano, conservava numerose e care amicizie.

## Manifestazione per la temuta chiusura del canile negli ex macelli

Nei giorni scorsi il sindaco Ageno ha annunciato che in osservanza alle leggi in merito, dovrà essere chiuso il canile situato negli ex macelli, che non è a norma, e trasferire i 25 cani che vi sono custoditi, in continente. I "ragazzi del canile" i volontari che si prodigano per accudire ai cani abbandonati, hanno organizzato nella mattinata di Domenica 28 una manifestazione pubblica davanti al palazzo comunale a cui hanno partecipato un gran numero di persone di tutte le età, per chiedere che il canile

non venga chiuso fino a quando non verrà realizzato il canile comprensoriale di San Martino, per il quale nel maggio dell'anno scorso la Regione ha destinato un'area, ma il progetto è fermo alla Comunità montana. Speriamo che domani nella conferenza dei sindaci convocata e presieduta dal sindaco Ageno, vengano valutate tutte le possibilità per risolvere un problema a carattere comprensoriale, in modo da evitare il trasferimento dei 25 cani in un canile del continente.

## Seduta del Consiglio Provinciale al Centro De Laugier

Il 17 c.m. al Centro De Laugier si è tenuta una seduta del Consiglio Provinciale. È la prima tappa di un percorso che toccherà anche Piombino e Cecina. "Si tratta -ha sottolineato Nunzio Marotti presidente del consiglio provinciale- di un segno di attenzione alle

realità locali e anche ai consiglieri che hanno rapporto con tali realtà o perché vi risiedono o perché vi sono stati eletti". Nel consiglio provinciale il gruppo elbano è piuttosto nutrito, infatti ne fanno parte oltre allo stesso Nunzio Marotti, l'assessore Franco Franchini

e i consiglieri Pierluigi Baldacci, Alberto De Fusco, Giulio Pierulivo e Maurizio Poli. Ad essi va aggiunto Giampaolo Mirende eletto a Portoferraio. Buona parte degli argomenti all'ordine del giorno di questa seduta elbana, hanno riguardato l'Elba.

## Commemorata Annarita Buttafuoco

Nel giorno dell'anniversario della sua scomparsa presso i Forni di San Francesco si è svolta, nel quadro delle manifestazioni previste da Porto Franco, il programma redatto dalla Regione Toscana con l'obiettivo di salvaguardare le culture locali cui ha dato la sua disponibilità anche il Comune di Portoferraio, la commemorazione della nostra concittadina Annarita Buttafuoco, storica e femminista fondatrice della Società italiana delle storiche, scomparsa il 26 maggio 1999.

All'incontro-conversazione che ha avuto momenti intensi sono intervenuti familiari, amici e conoscenti di Annarita. Fra gli ospiti illustri Tilde Capomazza, giornalista della

Rai e fondatrice insieme con Ida Magli della rivista «Donna -Dws» di cui Annarita fu direttrice per dieci anni e Susanna Giacchi, presidente dell'Unione delle femministe italiane, l'istituto milanese che raggruppa tutti i movimenti femministi d'Italia.

Annarita Buttafuoco è mancata all'affetto dei suoi cari a 48 anni; nonostante la sua giovane età la sua carriera è stata straordinaria. Titolare dell'insegnamento di Storia d'Europa (1994) presso la facoltà di Lettere e Filosofia di Arezzo. Dal 1981 al 1992 ricercatrice presso il dipartimento di Studi storico-sociali e filosofici dell'Università di Siena. Nel 1992 è risultata vincitrice del concorso di professore di ruolo di seconda fascia, per il gruppo di

Storia contemporanea, presso l'università di Perugia. I suoi libri sono pietre miliari nella storia dell'emancipazione femminile in Italia. Tra questi ricordiamo «Le Mariucce» (editore Franco Angeli), il libro dedicato all'asilo milanese nato alla fine dell'Ottocento per ospitare la gioventù violata. È stata anche tra le fondatrici degli Archivi Riuniti delle Donne. Tra le persone che hanno avuto la fortuna di conoscerla rimane il ricordo della sua profonda onestà, dell'energia e della passione con cui difendeva i suoi principi, come ebbe a riconoscerle l'allora ministro della Pubblica Istruzione Luigi Berlinguer il giorno dopo la sua scomparsa dalle colonne dell'Unità.

## Elba cinematografica

### Giuseppe Pancaccini sta girando "L'isola del ritorno"

Nei giorni scorsi una troupe cinematografica ha girato a Portoferraio alcune scene, prima ai Cimiteri (il ciak riguardava le riprese di un funerale) e poi al porto. In altre parti della città il film che si sta girando si chiama "L'isola del ritorno": una coproduzione italo tedesca, prodotta da Marco Laurenti, in collaborazione con la V.A. Cinecittà; la supervisione di Stelvio Masi (che sappiamo apprezzato regista di Rai Uno), diretta dal livornese, ormai elbano di adozione, Giuseppe Pancaccini. Qualche mese fa era stata la cinematografia nipponica, guidata dal regista Imazeski, a girare sull'isola la soap "Esperienze nel blu". Molti elbani conoscono Giuseppe Pancaccini perché da anni è spesso all'isola dove gestisce delle attività

commerciali. Di lui sappiamo che oltre ad essere un regista e valido rappresentante del vernacolo livornese, ha curato di recente la sceneggiatura del film "Trippa alla fiorentina", che lega l'attore-regista, sempre ad un filone cinematografico con l'Elba. Il cast dell'"Isola del ritorno" è di tutto riguardo, ne fanno parte infatti Stefania Sandrelli (la cui bravura e fama è largamente riconosciuta), Marisa Merlini (che in questi ultimi tempi ha ritrovato i ruoli che più gli si confanno), Federica Moro (ex Miss Italia, le cui partecipazioni col tempo divengono sempre più importanti); ci sono anche Paolo Bertuccelli, Alex Montorsi (conosciuto fotomodello della celebre rivista Max), Alessio Guerrieri, Luca Mantovani e Alessandra Monti, oltre a numerosi bravi attori

del teatro livornese. Ci sembra che da qualche tempo a questa parte l'interesse delle produzioni cinematografiche italiane e straniere abbiano preso in grande considerazione l'isola d'Elba. Perché oltre a "Esperienze nel blu" e "L'isola del ritorno", la Rai fiction ha già fatto sapere agli enti competenti elbani che nel febbraio 2001 girerà sull'isola alcune importanti sequenze della miniserie Kolossal "Napoleone", con attori molto quotati, come Gerard Depardieu e Isabella Rossellini. Tre film girati all'Elba nell'arco di un anno sono sicuramente un discreto record. Tutto questo, incentiverà ulteriormente l'immagine dell'Elba nel mondo. GIULIANO GIULIANI

**ANIMARKET**  
 Animali vivi - Mangimi - Accessori  
 Bagni - Toilettature  
 Via Carpani, 78 - Portoferraio  
 ☎ 0565.919.150

**Peugeot IVECO**  
 ELETTRAUTO - GOMMISTA - CARROZZERIA  
**PARRINI MARCELLO**  
 LOC. ANTICHE SALINE - S. PIERO  
 57037 PORTOFERRAIO - TEL. E FAX 0565.915.516 (LI)

# Claudio Di Renzone vince il decimo giro podistico dell'Elba

Pieno successo del decimo Giro podistico dell'Elba a cui hanno partecipato 700 concorrenti di ogni parte d'Italia. Per quanto riguarda la parte agonistica, quest'anno il Giro è stato particolarmente vivace per l'accesa battaglia tra il vincitore delle quattro precedenti edizioni, Fausto Innocenti e Claudio Di Renzone che pur vincendo soltanto la tappa di Rio Elba, ha conquistato il titolo di campione elbano 2000, superando in classifica generale di 13 secondi Innocenti. Al terzo posto si è piazzato Alessandro Paoletti vincitore a Rio Marina. Le altre tappe

sono state appannaggio di Innocenti. In campo femminile Lucilla Menichini ha vinto il giro dominando su tutte le tappe. Ha contribuito al successo della prestigiosa manifestazione podistica l'Expoelba, la rassegna di sport, artigianato e prodotti locali, allestita nel parcheggio del residence del porto. Nella settimana della rassegna si sono svolte piacevoli manifestazioni che hanno richiamato numeroso pubblico. Classifica generale maschile: 1) Claudio Di Renzone (Sinalunga) in 3h, 38' e 08", 2) Fausto Innocenti (Le Panche

Castello) a 13", 3) Alessandro Paoletti (Mugello) a 1' e 20", 4) Alfrediano Prato (Maiano) a 3' e 32", 5) Antonio Morisi (Forte Costr. Trasa) a 4' e 11". Classifica generale femminile: 1) Lucilla Menichini (Lammari) in 4h, 25' e 21", 2) Mara Antongiovanni (Lammari) a 7' e 24", 3) Alessandra Raiteri (Folgora) a 18' e 37", 4) Bruna Serafini (Fiori Barp) a 25' e 42", 5) Ombretta Belloirini (Verbano) a 26' e 58". Classifica degli elbani: Aldo Allori 34°, Antonio Schiavone 64°, Giulio Fratreschi 110°, Francesco Cucca 131°, Gianni Giuffra 419°.

## Campionato di Calcio

Il Rio Marina nei play-out della seconda categoria Domenica 21 ha vinto in casa col Tirreno per 2-1 e nella partita di ritorno disputata Domenica scorsa, ha pareggiato (1-1). Quindi la squadra elbana rimane in 2.a categoria.

## Il pilota elbano Claudio Caselli vince il Rally del Gargano

Il pilota elbano Claudio Caselli, vincitore del Rally Isola d'Elba 1992 e 5° a quello di quest'anno, nonché protagonista anche in altre edizioni, a bordo della sua Renault Clio Williams, sponsorizzato dal Gruppo Conad Nocentini e dalla Moby Lines, ha vinto il Rally del Gargano classifi-

candosi al primo posto sia nella classifica di Gruppo che di Classe, ottenendo un lusinghiero undicesimo posto assoluto dietro solo ai "grandi" dei campionati italiani a due ruote motrici. Con questo successo il pilota elbano sale al primo posto nella classifica generale ita-

liana di gruppo. Questa vittoria e il buon piazzamento assoluto hanno permesso a Caselli con il navigatore di Forte dei Marmi Luca Giannecchini di entrare nei primi dieci della classifica del campionato italiano due litri, piazzandosi all'ottavo posto con due punti.

## Gatti sulle isole: un problema risolvibile

La collaborazione fra Associazioni di Volontariato e Istituzioni è fondamentale per affrontare e risolvere con successo il problema della sovrappopolazione dei felini sulle isole, nonostante la difficoltà di applicazione della legge 281/91. I felini delle colonie, sani ed in armonia con l'ambiente e l'uomo, sono indice di sensibilità e rispetto verso gli animali e costituiscono un'ottima presentazione turistica. Queste le conclusioni del Convegno "Gatti sulle isole", tenutosi a Rio nell'Elba il 13 e 14 maggio, a cui hanno partecipato tra gli altri la dott.ssa Monica Cirinnà, responsabile dell'Ufficio dei diritti animali del Comune di Roma, Gian-

lorenzo Anselmi e Umberto Mazzantini di Legambiente, il prof. Valerio Pocar, docente di sociologia del diritto presso l'Ateneo milanese, il dott. Enrico Moriconi, consigliere Regionale per i Verdi, e i "Ragazzi del canile", che hanno sollecitato una rapida apertura del canile comprensoriale, data l'urgenza degli animali che necessitano di accoglienza. La presenza del Sindaco di Rio nell'Elba, sig.ra Catalina Schezzini, è stato spunto per discutere e valutare la realizzazione per l'isola d'Elba di piani per il controllo delle patologie e delle nascite nelle Colonie Feline, in analogia con molte esperienze positive presentate nel corso del Convegno, in particolare

a Capraia (relazione della prof.ssa Rossella Brunetti) e in alcune località della Sardegna (relazione di Rossana Vallino). "Ciò di cui abbiamo bisogno adesso per iniziare un progetto organico e mirato è la partecipazione dei cittadini interessati al benessere degli animali ed anche consci di quanto gatti sani e in numero contenuto giovino all'immagine anche turistica dell'Isola" sostiene Sandra Gosso, organizzatrice del Convegno. In conclusione il Convegno ha ribadito come la presenza dei gatti, sulle isole come altrove, costituisce un richiamo alla naturalità, alla convivenza e alla tolleranza, nonché, come ha affermato il Sindaco Catalina Schezzini, una concreta realtà affettiva, in particolare per gli anziani e per i bambini.

## Elba Volley

Sono le squadre giovanili femminili dell'Elba Volley a tenere banco in questo scorcio finale della stagione agonistica '99-2000. Le ragazze Under-16 hanno disputato al Palatenda di San Giovanni un triangolare, organizzato dalla Libertas regionale, con le formazioni del System Volley di Lucca e della Pallavolo Rosignano. Le giovani elbane hanno ben figurato di fronte a queste due squadre che sono tra le più quotate nella regione. Le partite si disputavano al meglio dei tre set e le ragazze, allenate da Alessia Mannocci, hanno aperto la manifestazione giocando contro il System Volley. È stata veramente una bella partita: le padrone di casa riescono ad aggiudicarsi, contro i pronostici della vigilia, il primo set e guidate da una scatenata Alessandra Cioni, sicuramente dimostratisi la giocatrice migliore e più completa del torneo, impegnano allo stremo le avversarie anche nei set successivi e solo per un soffio non riescono a far proprio l'incontro facendosi rimontare nel terzo e decisivo gioco quando erano in vantaggio di ben otto punti. Superano, poi, il Rosignano per 2-1 giocando un primo set da incorniciare. Un leggero malore mette per un po' fuori causa Emanuela Cetica, l'alzatrice elbana, e il Rosignano si riporta in parità, ma nel set decisivo Cioni e compagne giocano di nuovo alla grande e vincono agevolmente. Questa la classifica finale del Triangolo: 1° System Volley Lucca p. 4, 2° Elba Volley p. 2, 3° Pall. Rosignano p. 0. Domenica 4 giugno si replica a Rosignano. Le Allieve dell'Under-14, stanno giocando nella fase finale del loro campionato. Domenica 21 sono state

superate in casa dalle coetanee del G.S. Tomei di Livorno, la migliore squadra del girone. Era assente Sara Mulfetti, la loro centrale più alta e così hanno potuto ben poco contro gli attacchi delle avversarie, mediamente di altezza superiore. La squadra al completo ha superato, in trasferta, il San Vincenzo con cui aveva perso all'andata. Ed è stata proprio una partita avvincente, piena di emozioni e incerta fino alla fine. Ci sono volute quasi due ore di gioco e un tie-break giocato col fiato sospeso fino all'ultima palla per decretare il successo pieno delle elbane che hanno dimostrato anche di fronte ad un pubblico estraneo, ma che poi alla fine le ha sportivamente applaudite, quanti progressi sia tecnici che di carattere hanno fatto dall'inizio di questa loro prima avventura nel volley agonistico. Domenica 4 giugno la squadra sarà impegnata a Piombino, invitata a partecipare al Trofeo Pettinelli, quadrangolare Under-14 che vede la presenza delle migliori squadre della provincia. Nello stesso giorno, al Palazzetto di Portoferraio, grande manifestazione di Minivolley che vedrà impegnanti per tutto il pomeriggio i giovanissimi elbani con i coetanei della provincia nella tappa conclusiva del circuito che li ha coinvolti dall'inizio dell'anno. Risultati: Allievi Femminile: Elba Volley - Gs Tomei Livorno 0-3 (14-25 22-25 19-25), Pall. San Vincenzo - Elba Volley 2-3 (18-25 25-23 19-25 25-21 13-15), Triangolo Libertas Under-16 Elba Volley - System Volley Lucca 1-2 (27-25 22-25 23-25), Elba Volley - Pallavolo Rosignano 2-1 (25-13 22-25 25-18). F.S.

## Punto Basket

Archiviato il campionato della categoria Ragazzi e assicurati gli impegni del minibasket, la società elbana di pallacanestro attende le ultime partite dei giovani under 12 del team Propaganda, per trarre indicazioni utili e definitive da questa stagione di fine e nuovo millennio. Intanto l'Elba basket ha partecipato ad un torneo amatori Uisp, d'intesa con l'Ente Parco e alcuni comuni isolani: la competizione è andata alla squadra di Frascati. Saranno in ogni modo conclusioni positive quelle che Robi Veltroni, il presidente e gli altri dirigenti potranno trarre dalla stagione 1999-2000. Come già detto altre volte, quest'anno c'è stata la svolta che ha visto dedicare nuove energie al settore giovanile, senza ambire ad una prima squadra in Promozione o serie D. La scelta sta cominciando a dare i frutti e li darà ancora di più nel futuro. La scuola di pallacanestro a vari livelli d'età, dai 7-8 anni in poi, sta creando nuove leve per le prossime stagioni nelle categorie Allievi, Propaganda, Ragazzi e Juniores. Nel frattempo l'Elba basket non si è lasciata sfuggire l'occasione di partecipare, con alcuni dei suoi allievi storici come Luca Donati, Andrea Capecchi e quindi Fiaschi, Lenzi e altri, al torneo amatori. Un impegno agonistico, con tanto di coppa in palio. Ma è stata soprattutto un'iniziativa mirata a promuovere il binomio sport e natura, nell'ambiente Parco, e altri appuntamenti sono

stati realizzati e di nuovi ne verranno nel campo del ciclismo e del podismo, sempre gestiti dall'Uisp. La vittoria del torneo è andata al Frascati e partecipavano, oltre la squadra elbana, il Montecitorio e il Monsummano. L'Elba basket si è distinta con match intensi e di buon livello ed ha sfiorato la finale. Terminiamo con la solita nota sui Propaganda di Damiano Damiani, la squadra rivelazione di quest'anno che è tornata alla vittoria dopo alcuni stop. I giovani isolani non hanno battuto nettamente i pari età del Donoratico, al palasport Cecchini, per 60 a 39. Dopo un inizio di match equilibrato (12 a 11 per l'Elba nella prima parte), c'è stato un momento critico. La squadra non riusciva ad esprimere le sue potenzialità e gli avversari prendevano il sopravvento. Ed è stato nel terzo tempo che il coach Damiani ha trovato le giuste soluzioni tattiche. È stata quindi suonata la carica. D'improvviso il tabellone del palazzetto registrava i punti, senza sosta, in favore degli elbani e il Donoratico si arrendeva. Alla sirena finale grande è stata la gioia in campo, unitamente a quella registrata sugli spalti nel settore del pubblico amico. Questo il tabellino della gara: Ferrante 4, Gasparri 11, Pacchiarini 11, Nalli, Krause, Palombo 12, Pierulivo 4, Presti 9, Chiappi 9, Parolini, Gani. Ora il campionato è agli sgoccioli, ma le soddisfazioni per questo team non sono certo mancate. GUIDO BRAMANTI

**Ufficio Turistico Napoleonelba**  
 Locazioni estive - appartamenti  
 Prenotazioni alberghiere  
 Organizzazioni gite turistiche  
 Piazza Virgilio, 39 - PORTOFERRAIO  
 Tel. 0565.917.888 - 0565.915.784

**ELBA** **ORARI 2000**  
  
**SOLO L. 34.000**  
 1 PERSONA + AUTO A TRATTA - Tariffa MOBY PEX per residenti  
 in vigore fino al 10 settembre  
**PIOMBINO - PORTOFERRAIO**  
 05.20 - 06.15 - 08.15 - 09.00 - 10.00 - 11.00  
 11.45 - 12.20 - 13.25 - 14.10 - 15.15 - 16.10  
 17.25 - 18.15 - 21.00 - 22.00  
**PORTOFERRAIO - PIOMBINO**  
 04.50 - 06.30 - 07.50 - 08.45 - 09.40 - 10.15  
 10.45 - 11.45 - 12.35 - 13.30 - 14.30 - 15.40  
 16.40 - 17.50 - 18.45 - 19.55  
 Portoferraio - Viale Ninci, 4 - Tel. 0565.918101

**ORARI TOREMAR**  
 in vigore dal 10 giugno al 10 settembre  
**Linea Portoferraio - Piombino**  
 05.00 - 07.00 - 08.00 - 09.00 - 10.00 - 11.00 - 12.00  
 13.00 - 14.00 - 15.00 - 16.00 - 17.00 - 18.00 - 19.00 - 20.15  
**Linea Piombino - Portoferraio**  
 05.30 - 06.30 - 08.30 - 09.30 - 10.30 - 11.30 - 12.30 - 13.30  
 -14.30 - 15.30 - 16.30 - 17.30 - 18.30 - 19.30 - 22.20  
**Linea Piombino - Porto Azzurro** 08.00<sup>1</sup> - 14.00\* - 19.15  
**Piombino - Rio Marina** 08.00 - 11.45\* - 17.00 - 19.15  
**Porto Azzurro - Piombino** 6.15 - 15.30  
**Rio Marina - Piombino** 6.50 - 09.30\* - 18.05\* - 18.15<sup>1</sup>  
 \* tutti i giorni escluso martedì - <sup>1</sup> il martedì  
 ALISCAFO dal 10 giugno al 10 settembre  
**Piombino - Cavo** 07.00 - 08.40 - 10.10 - 16.40 - 18.10  
**Piombino - Portoferraio** 11.10 - 15.00 - 19.15  
**Portoferraio - Piombino** 06.20 - 13.10 - 15.40  
**Cavo - Piombino** 07.30 - 09.10 - 10.35 - 17.10 - 18.35

Agenzia affari  
**ALLORI**  
 Via Montanara, 10 - PORTOFERRAIO  
 Tel. e Fax 0565.914.762

Agenzia Immobiliare  
**La Pianotta**  
 Porto Azzurro - Tel. E Fax 0565.95.105 - Cell. 0336.711.718

**Località Lido (226)** Appartamento di circa 57 mq. - distanza mare circa 300 m. con vista mare, due terrazzi, mansarda, completamente arredato e posto auto.  
**Località Lido (22)** Terreno di circa 6800 mq., Con olivi e frutteti. Rudere di 10 mq. Impianto di irrigazione con serbatoio sovrastante (Distanza mare 300 metri circa)  
**Porto Azzurro:** nuova costruzione, appartamenti di prestigio fronte mare. Bilocale, trilocali, tutti con balcone o terrazzo vista mare. Box o posto auto.  
**Porto Azzurro (188)** - Monolocale in residence soprastante la passeggiata mare. Vista sul Golfo di Porto Azzurro - Composto da una vano, angolo cottura, WC-Doccia, Terrazzo, completamente arredato  
**Porto Azzurro (176)** in condominio lungomare, appartamento di 150 mq. su 2 piani, composto da 4 camere, soggiorno, cucina abitabile, 3 servizi, terrazzo vista mare.  
**Porto Azzurro (143)** fondo commerciale di circa 140 mq, adattabile a magazzino, garage, rosticceria, ecc.  
**Porto Azzurro (218)** a 5 minuti dal Centro Storico del paese appartamento trilocale di 70 mq. c.a. composto da 2 camere, soggiorno, angolo cottura, 2 servizi, terrazzo di c/a 36 mq., arredato.  
**Porto Azzurro (219)** A 5 minuti dal centro in condominio 1o piano appartamento trilocale c.a. 60 mq. composto da 2 camere, soggiorno, angolo cottura, bagno, terrazzo, arredato.  
**Porto Azzurro (196)** Villa di circa 140 mq. Su 2 piani: giardino, vista mare, posto auto, distanza mare circa 2 Km.  
**Capo d'Arco 5 Km** da Porto Azzurro: in centro residenziale sul mare, in mezzo al verde, complesso con due piscine per grandi e piccoli, ristorante, bar, minimarket, servizio balneare, tennis, campo bocce.  
**Vendesi appartamenti mono, bi e trilocali con terrazzo o giardino. Villette a schiera e appartamenti oltre 100 mt. quadri. Posto auto, cantina, vista mare.**

  
**ceramiche pastorelli**  
 Esposizione permanente  
 Rivestimenti, Pavimenti  
 Caminetti  
 Arredamento Bagno  
 Igienico Sanitari  
 PORTOFERRAIO  
 LOC. ORTI  
 TEL. E FAX 0565.917.801

Comitato di redazione  
 Direttore  
 Prof. Alfonso Preziosi  
 Condirettore responsabile  
 Leonida Foresi  
 Redattore capo  
 Fortunato Colella  
 Redattori  
 Luigi Cignoni  
 Franco Foresi  
 Enzo Ballini  
 Cancelleria Trib. Livorno  
 Aut. n.103 del 24-12-1952  
 Stampa ELBAPRINT -  
 Portoferraio

Stiamo realizzando sull'Isola, fotografie per creare un calendario simpatico e originale, del tutto particolare.  
 È nostra intenzione distribuirlo in Milano e Provincia a partire da Settembre.  
 Cerchiamo 12 Sponsor sull'Isola (Uno per ogni mese) oppure 1 Sponsor in esclusiva, che credano in questa valida iniziativa e possano di conseguenza, trarne un notevole vantaggio pubblicitario.  
 Per informazioni: Massimo Tedeschi Tel/Fax 02/3318809 - Cell. 0339/8811410 - 0347/0097246

**Terme S. Giovanni**  
 Isola d'Elba  
**FISIOTERAPIA**  
**(medico specialista in TERAPIA FISICA)**  
 Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia  
 Galvano terapia - Jonoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol  
 Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12  
 PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) Tel. 0565/914680  
 Le Terme di San Giovanni assumerebbero, anche part-time, qualificati massaggiatori per la stagione termale maggio-settembre.